

**GARANZIA IT**

**GARANTIE FR**

**GUARANTEE GB**

**GARANTIE DE**

**GARANTÍA ES**

**GARANCI AL**

**GARANTI SE**

**GARANTIA PT**

**JAMSTVO HR**

**GARANTII EE**

**GARANTI SE**

**GARANTI NO**

**ГАРАНЦИЯ BG**

**ΕΓΓΥΗΣΗ GR**

**GARANTIE NL**

**ГАРАНТИЯ RU**

**ZÁRUKA SK**

**GARANCIA HR**

**GARANTIJA LT**



**IT**

Gentile Cliente,

per un corretto utilizzo delle nostre attrezzature è importante leggere attentamente il manuale di istruzioni per l'uso contenuto all'interno della scatola ed osservare, ai fini della garanzia, le indicazioni seguenti:

1. Per garanzia legale si intende la sostituzione gratuita, entro i termini stabiliti dalla legge, di tutti i pezzi che presentano difetti di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia i problemi che derivano dalla manomissione, dall'usura o dal danneggiamento degli apparecchi. Sono altresì esclusi dalla garanzia eventuali danneggiamenti cagionati dalla non idoneità dell'ambiente in cui le apparecchiature vengono utilizzate o siano causati da utilizzo errato dell'apparecchio;
2. I reclami devono essere notificati al venditore entro 60 giorni dalla scoperta;
3. La garanzia ha validità di 36 mesi dall'acquisto dell'apparecchiatura se corredata dallo scontrino fiscale e di 12 mesi se corredata dalla fattura;
4. la denuncia di vizio e/o difetto dell'apparecchio deve evidenziare il numero di lotto che viene riportato sull'etichetta;
5. Ogni apparecchio deve essere riconsegnato nel luogo di acquisto;
6. Gli apparecchi devono essere riparati solo presso officine autorizzate da KEMPERGROUP.
7. La garanzia non opererà nel caso di manomissione degli apparecchi da parte dell'utente o nel caso in cui la riparazione non fosse effettuata da personale qualificato.
8. E' escluso il risarcimento di danni diretti o indiretti di qualsiasi natura a cose e persone per l'uso improprio dell'apparecchiatura.

**FR**

Cher client,

Pour un emploi adapté et sans problèmes, il est important de lire attentivement le mode d'emploi et de respecter rigoureusement ses conseils.

1. La garantie implique le remplacement gratuit, dans les délais fixés, de toutes les pièces qui présentent des défauts de fabrication. Sont exclus les problèmes qui découlent d'une manipulation frauduleuse, de l'usage ou de la détérioration des appareils. Sont également exclus de la garantie, les éventuelles détériorations provoquées par une non adaptation du milieu de fonctionnement des appareils et par des phénomènes indépendants de son fonctionnement normal.
2. Les réclamations doivent être signifiées dans les 60 jours.
3. La garantie est valable pendant 36 mois à partir de l'achat de l'appareil si accompagné du ticket de caisse et de 12 mois si accompagné de la facture.
4. En cas de défaut de fabrication, le numéro de lot de votre appareil vous sera demandé (présent sur l'appareil)
5. En cas de panne, merci de vous diriger vers votre point de vente auprès du service après-vente.
6. Les appareils seront réparés exclusivement dans les ateliers agréés par KEMPERGROUP.
7. La garantie n'est plus valable si les appareils ont été modifiés par l'utilisateur ou si la réparation n'a pas été effectuée par du personnel qualifié.
8. Aucune réparation ou remboursement ne pourra être pris sous garantie si la panne est due à une mauvaise utilisation de l'appareil.

**GB**

Dear customer,

For the correct use of our equipment, it is important to read carefully the instructions for use that you can find inside the box and follow the indications below regarding the warranty.

1. Legal warranty refers to the free replacement, within the legally established terms, of all the pieces with manufacturing faults. Problems resulting from wear, damage or tampering of the appliances are not covered by warranty. Are also excluded from the warranty any possible damage caused by the inappropriateness of the environment in which the equipment operates and by the incorrect use of the appliance.
2. Claims must be notified within 60 days from fault discovery.
3. The warranty is valid for 36 months within the purchase if accompanied by the receipt or for 12 months if accompanied by the invoice.
4. Claims of flaw and/or fault, must include the lot number of the label affixed to the product.
5. All appliances must be resented to the point of purchase.
6. Appliances must be repaired only in workshops authorized by KEMPERGROUP.
7. This guarantee shall no longer be valid in case appliances have been tampered or in case the repair operation has not been carried out by qualified personnel.
8. The warranty excludes the compensation for any kind of direct or indirect damage to people or things resulting from misuse of the appliance

DE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Für eine sachgemäße und problemlose Nutzung sollten Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durchlesen und die Anweisungen genau befolgen.

1. Unter Garantie ist das kostenlose Auswechseln aller Teile mit Fabrikationsfehlern innerhalb der festgelegten Fristen zu verstehen. Ausgeschlossen sind Probleme, die durch unbefugte Änderungen, Verschleiß oder Beschädigung der Geräte verursacht wurden. Ebenso von der Garantie ausgeschlossen sind eventuelle Beschädigungen, die durch die ungeeignete Umgebung verursacht wurden, in denen die Geräte betrieben wurden, sowie durch Umstände, die nicht vom normalen Betriebs des Geräts abhängig waren.
2. Reklamationen müssen innerhalb von 60 Tagen nach Erhalt der Ware vorgebracht werden.
3. Die Garantie ist gültig 36-monatige, sofern mit Quittung und 12-monatige mit Rechnung
4. Die Denuncia di vizio e/o difetto dell'apparecchio muss die Zahl der Lotterien belegen, die auf dem Etikett bestätigt wurde;
5. Jedes Gerät muß unser Werk zurückgegeben sein wo Sie es gekauft haben.
6. Die Geräte dürfen nur in von KEMPERGROUP.
7. Ermächtigten Werkstätten repariert werden. Die Garantieansprüche verfallen, wenn die Geräte unbefugt verändert wurden oder die Reparatur von nicht qualifiziertem Personal vorgenommen wurde.
8. Schadenersatz für direkte oder indirekte Sach- oder Personenschäden jeder Art auf Grund unsachgemäßer Nutzung oder der Unterbrechung der Nutzung wegen der Reparatur des Geräts ist ausgeschlossen.

ES

Estimado cliente:  
Para una correcta utilización de nuestros artículos es importante leer atentamente las instrucciones de uso y respetar las recomendaciones.

1. Por garantía se entiende la sustitución gratuita, dentro de los términos establecidos, de todas las piezas que presenten defectos de fabricación. Quedan excluidos los problemas que derivan de la modificación, del desgaste o daño de los aparatos. Además, quedan excluidos de la garantía eventuales daños provocados por el ambiente inadecuado en el que operan los equipos y por fenómenos que no dependen del funcionamiento normal del aparato.
2. Las reclamaciones deben ser notificadas dentro de los 60 días de ser descubierto el desperfecto.
3. La garantía es válida durante 36 meses a partir de la compra del equipo si está acompañado del ticket de compra y 12 meses si está acompañado de la factura.
4. El informe de vicio y/o defecto del aparato debe resaltar el número de lote que figura en la etiqueta.
5. La devolución de lo aparatos se realizará desde el punto de compra.
6. Los aparatos sólo deben ser reparados en talleres autorizados por KEMPERGROUP.
7. La garantía queda sin efecto en caso de que los aparatos sean alterados o en caso de que la reparación no sea realizada por personal cualificado.
8. Queda excluido el resarcimiento de daños directos o indirectos de cualquier naturaleza a cosas y personas por el uso inapropiado o por suspender el uso debido a reparaciones del aparato.

AL

I dashur klient,  
Për përdorimin e saktë të pajisjeve tona, është e rëndësishme të lexoni me kujdes udhëzimet e përdorimit që mund të gjeni brenda kutisë dhe të ndiqni indikacionet e mëposhtme në lidhje me garancinë.

1. Garancia ligjore i referohet zëvendësimit falas, brenda kushteve të përcaktuara ligjërisht, të të gjitha pjesëve me defekte në prodhim. Problemet që vijnë nga konsumimi, dëmtimi ose prishja me dashje i pajisjeve, nuk mbulohen nga garancia. Gjithashtu përjashtohen nga garancia çdo dëmtim i mundshëm i shkaktuar nga mjedisi i papërshtatshëm në të cilin funksionon pajisja apo nga përdorimi i gabuar i pajisjes.
2. Ankesat duhet të njoftohen brenda 60 ditëve nga zbulimi i defektit.
3. Garancia është e vlefshme për 36 muaj brenda blerjes nëse shoqërohet me faturën e TVSH ose për 12 muaj nëse shoqërohet me faturë.
4. Pretendimet për të meta dhe/ose gabime, duhet të përfshijnë numrin e lotit të etiketës së vendosur në produkt.
5. Të gjitha pajisjet duhet të dërgohen sërish në pikën e blerjes.
6. Pajisjet duhet të riparohen vetëm në servise të autorizuar nga KEMPERGROUP.
7. Kjo garanci nuk do të jetë më e vlefshme në rast se pajisjet janë manipuluar ose në rast se procesi i riparimit nuk është kryer nga personel i kualifikuar.
8. Garancia përjashton kompensimi për çdo lloj dëmtimi të drejtpërdrejtë ose të tërthortë ndaj njerëzve ose sendeve që rezultojnë nga keqpërdorimi i pajisjes

**SE**

Kära kund,

För korrekt användning av vår utrustning är det viktigt att noggrant läser bruksanvisningen som finns inuti kartongen och observera, för garantiändamål, följande instruktioner:

1. uridisk garanti avser gratis utbyte, inom de lagligt fastställda villkoren, av alla delar med tillverkningsfel. Problem som uppstår på grund av slitage, skador eller manipulering av apparaterna täcks inte av garantin. Garantin gäller ej för skador orsakade av felaktig användning samt om produkten används i olämplig miljö.
2. Anspråk måste anmälas inom 60 dagar efter att felet upptäckts.
3. Garantin gäller i 36 månader inom köpet om den åtföljs av kvittot eller i 12 månader om den åtföljs av fakturan.
4. Påståenden om fel måste inkludera serienumret på etiketten som är fäst på produkten.
5. Alla apparater måste skickas tillbaka till inköpsstället.
6. Apparater får endast repareras i verkstäder auktoriserade av KEMPERGROUP.
7. Denna garanti gäller inte längre om apparater har manipulerats eller om reparationen inte har utförts av kvalificerad personal.
8. Garantin utesluter ersättning för alla typer av direkta eller indirekta skador på människor eller saker till följd av felaktig användning av apparaten

**PT**

Querido cliente,

Para a correta utilização do nosso equipamento, é importante ler atentamente as instruções de uso que se encontram no interior da caixa e seguir as indicações abaixo relativas à garantia.

1. A garantia legal refere-se à substituição gratuita, nos prazos legalmente estabelecidos, de todas as peças que apresentem defeitos de fabrico. Problemas resultantes de desgaste, danos ou adulteração dos aparelhos não são cobertos pela garantia. Estão também excluídos da garantia quaisquer possíveis danos causados pela inadequação do ambiente em que o equipamento funciona e pela utilização incorreta do aparelho.
2. As reclamações devem ser notificadas no prazo de 60 dias a partir da descoberta da falha.
3. A garantia é válida por 36 meses dentro da compra se acompanhada do recibo ou por 12 meses se acompanhada da fatura.
4. As reclamações de vício e/ou culpa deverão incluir o número do lote da etiqueta afixada no produto.
5. Todos os aparelhos devem ser reenviados ao ponto de compra.
6. Os aparelhos devem ser reparados apenas em oficinas autorizadas pelo KEMPERGROUP.
7. Esta garantia deixará de ser válida caso os aparelhos sejam adulterados ou caso a operação de reparação não tenha sido realizada por pessoal qualificado.
8. A garantia exclui a compensação por qualquer tipo de dano direto ou indireto a pessoas ou coisas resultante do uso indevido do dispositivo

**HR**

Tisztelt Ügyfelünk,

Berendezéseink helyes használatához fontos, hogy figyelmesen olvassa el a dobozban található használati utasítást, és kövesse a garanciára vonatkozó alábbi jelzéseket.

1. A jogi garancia az összes gyártási hibás alkatrészt ingyenes cseréjére vonatkozik, a törvényben meghatározott feltételek mellett. A készülék elhasználódásából, sérüléséből vagy megbontásából eredő problémákra nem terjed ki a garancia. Kizárják továbbá a jótállásból minden olyan lehetséges kárt, amelyet a berendezés nem megfelelő működési környezetébe és a készülék nem megfelelő használata okoz.
2. A reklamációt a hiba felfedezésétől számított 60 napon belül be kell jelenteni.
3. A garancia a vásárláson belül 36 hónapig érvényes nyugta mellett, vagy 12 hónapig, ha a számlát mellékelte hozzá.
4. A hibára és/vagy hibára vonatkozó állításoknak tartalmazniuk kell a termékre ragasztott címke tételszámát.
5. Minden készüléket újra el kell küldeni a vásárlás helyére.
6. A készülékeket csak a KEMPERGROUP által engedélyezett műhelyekben szabad javítani.
7. Ez a garancia a továbbiakban nem érvényes, ha a készülékeket megbontották, vagy ha a javítási műveletet nem szakképzett személyzet végezte el.
8. A készülék helytelen használatából eredő, személyekben vagy tárgyokban okozott bármilyen közvetlen vagy közvetett kár megtérítése



**EE**

Lugupeetud klient,

Meie seadmete õige kasutamiseks on oluline lugeda hoolikalt läbi toote karbis olev kasutusjuhend ning järgida allpool olevaid garantiiga seotud juhiseid.

1. Seaduslik garantii viitab kõigi tootmisvigadega detailide tasuta asendamisele seadusega kehtestatud tingimustel. Garantii ei hõlma seadmete kulumisest, kahjustustest või omavolilisest käitlemisest tulenevaid probleeme. Samuti on garantiist välja jäetud võimalikud kahjustused, mis on põhjustatud seadme sobimatust töökeskkonnast ja seadme ebaõigest kasutamisest.
2. Pretensioonidest tuleb teatada koheselt peale vea avastamisest.
3. Garantii kehtib 36 kuud alates seadme ostmise kuupäevast, kui see on varustatud ostutšeki ja 12 kuud, kui see on varustatud arvega.
4. Nõuded vea ja/või rikke kohta peavad sisaldama tootele kinnitatud etiketi partii numbrit.
5. Kõik seadmed tuleb saata uuesti ostukohale.
6. Seadmeid tohib parandada ainult KEMPER GROUPi poolt volitatud töökodades.
7. Käesolev garantii ei kehti enam juhul, kui seadmeid on omavoliliselt parandatud või kui remonditöid ei ole teostanud kvalifitseeritud personal.
8. Garantii välistab igasuguse otsese või kaudse kahju hüvitamise inimestele või asjadele, mis tuleneb seadme väärkasutusest.

**NO**

Kjære kunde, For riktig bruk av utstyret vårt, er det viktig å lese nøye bruksanvisningen som du finner inne i esken og følge indikasjonene nedenfor angående garantien.

1. Juridisk garanti refererer til gratis erstatning, innenfor de lovlig fastsatte vilkårene, av alle deler med produksjonsfeil. Problemer som følge av slitasje, skade eller manipulering av apparatene dekkes ikke av garantien. Er også utelukket fra garantien eventuelle skader forårsaket av uhensiktsmessigheten i miljøet der utstyret fungerer og ved feil bruk av apparatet
2. Krav må varsles innen 60 dager fra feiloppdagelse.
3. Garantien er gyldig i 36 måneder i løpet av kjøpet, ved fremlegging av kvittering, eller i 12 måneder ved fremlegging av faktura.
4. Ved påstander om feil og/eller mangler må partinummeret på etiketten som er festet til produktet sendes.
5. Alle apparater må sendes på nytt til kjøpestedet
6. Apparater må bare repareres av godkjent representant av Kemper
7. Denne garantien gjelder ikke lenger i tilfelle apparater har blitt tuklet med eller hvis reparasjonen ikke er utført av kvalifisert personell
8. Garantien utelukker erstatning for enhver for direkte eller indirekte skade på mennesker eller ting som følge av misbruk av apparatet

**BG**

Уважаеми клиенти,

За правилното безпроблемно използване е важно внимателно да прочетете инструкциите за употреба, както и да следвате стриктно препоръките.

1. Тази гаранция включва безплатна подмяна в установените срокове на всички детайли с производствени дефекти. Проблемите, произтичащи от износване или повреда на уреда или от манипулиране, не се покриват от тази гаранция. В допълнение, всички възможни щети, причинени от неподходящата среда, в която работи оборудването, и от явления, които не зависят от нормалната работа на уреда, също не се покриват.
2. Исковете трябва да бъдат предявени в рамките на 60 дни.
3. Гаранцията е валидна за 36 месеца, ако е придружена от касова бележка или за 12 месеца, ако е придружена от фактура и позоваване на номера на партидата на етикета, поставен върху продукта.
4. Всички уреди трябва да бъдат изпратени отново до мястото на закупуване.
5. Уредите трябва да се ремонтират само в сервиси, оторизирани от KEMPERGROUP.
6. Тази гаранция вече не е валидна в случай на манипулиране на уредите или в случай, че ремонтната операция не е извършена от квалифициран персонал.
7. Обезщетението за всякакъв вид преки или непреки щети на хора или предмети, произтичащи от неправилна употреба или от прекъсване на употребата на уреда с цел ремонт, не се покрива от тази гаранция.

GR

Αγαπητέ πελάτη,

Για τη σωστή χρήση του εξοπλισμού μας, είναι σημαντικό να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης που μπορείτε να βρείτε μέσα στο κουτί και να ακολουθήσετε τις παρακάτω ενδείξεις σχετικά με την εγγύηση.

1. Η νόμιμη εγγύηση αναφέρεται στη δωρεάν αντικατάσταση, εντός των νομίμως καθορισμένων όρων, όλων των τεμαχίων με κατασκευαστικά σφάλματα. Προβλήματα που προκύπτουν από φθορά, ζημιά ή παραβίαση των συσκευών δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, εξαιρούνται από την εγγύηση κάθε πιθανή ζημιά που προκαλείται από την ακατάλληλη κατάσταση του περιβάλλοντος στο οποίο λειτουργεί ο εξοπλισμός και από την εσφαλμένη χρήση της συσκευής.
2. Οι αξιώσεις πρέπει να κοινοποιούνται εντός 60 ημερών από την ανακάλυψη της βλάβης.
3. Η εγγύηση ισχύει για 36 μήνες εντός της αγοράς εάν συνοδεύεται από την απόδειξη ή για 12 μήνες
4. Η αναφορά της κακίας ή/και του ελαττώματος της συσκευής πρέπει να επισημαίνει τον αριθμό παρτίδας που αναγράφεται στην ετικέτα.
5. Οι ισχυρισμοί για ελάττωμα ή/και σφάλμα, πρέπει να περιλαμβάνουν τον αριθμό παρτίδας της ετικέτας που έχει τοποθετηθεί στο προϊόν.
6. Όλες οι συσκευές πρέπει να επιστραφούν στο σημείο αγοράς.
7. Οι συσκευές πρέπει να επισκευάζονται μόνο σε συνεργεία εξουσιοδοτημένα από την KEMPERGROUP.
8. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει πλέον σε περίπτωση που οι συσκευές έχουν παραβιαστεί ή σε περίπτωση που η εργασία επισκευής δεν έχει πραγματοποιηθεί από εξειδικευμένο προσωπικό.

NL

Geachte klant,

Voor het juiste gebruik van onze apparatuur is het belangrijk om de gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen die u in de doos kunt vinden en de onderstaande aanwijzingen met betrekking tot de garantie op te volgen.

1. De wettelijke garantie verwijst naar de kosteloze vervanging, binnen de wettelijk vastgestelde termijnen, van alle onderdelen met fabricagefouten. Problemen als gevolg van slijtage, schade of knoeien met de apparaten vallen niet onder de garantie. Ook zijn eventuele schade veroorzaakt door ongeschikte omgevingsomstandigheden waarin de apparatuur wordt gebruikt en onjuist gebruik van het apparaat uitgesloten van de garantie.
2. Klachten moeten binnen 60 dagen na ontdekking van het gebrek worden gemeld.
3. De garantie is geldig gedurende 36 maanden na aankoop indien vergezeld van de bon of gedurende 12 maanden indien vergezeld van de factuur.
4. Klachten over gebreken en/of fouten moeten het lotnummer bevatten dat op het productlabel is aangebracht.
5. Alle apparaten moeten worden teruggestuurd naar het verkooppunt.
6. Apparaten mogen alleen worden gerepareerd in door KEMPERGROUP geautoriseerde werkplaatsen.
7. Deze garantie is niet langer geldig indien de apparaten zijn geknoeid of indien de reparatie niet is uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
8. De vergoeding voor enige vorm van directe of indirecte schade aan personen of zaken als gevolg van verkeerd gebruik van het apparaat is uitgesloten.

RU

Уважаемый клиент,

Для правильного использования нашего оборудования важно внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации внутри коробки и следовать приведенным ниже указаниям относительно гарантии.

1. Юридическая гарантия подразумевает бесплатную замену в установленные законом сроки всех деталей, имеющих производственные дефекты. Гарантия не распространяется на проблемы, возникающие в результате износа, повреждения или несанкционированного доступа к приборам. Гарантия также не распространяется на любые возможные повреждения, вызванные несоответствующими условиями эксплуатации оборудования и неправильным использованием прибора.
2. Претензии должны быть заявлены в течение 60 дней с момента обнаружения неисправности.
3. Гарантия действительна в течение 36 месяцев с момента покупки, если к ней прилагается чек, или в течение 12 месяцев, если к ней прилагается счет-фактура.
4. Заявления о недостатках и/или неисправности должны содержать номер партии, указанный на этикетке.
5. Все приборы должны быть возвращены в пункт покупки.
6. Приборы должны ремонтироваться только в мастерских, авторизованных KEMPERGROUP.
7. Настоящая гарантия больше не действует в случае повреждения приборов или в случае, если ремонт не был проведен квалифицированным персоналом.
8. Компенсация за любой прямой или косвенный ущерб, причиненный людям или вещам в результате неправильного использования прибора

**SK**

Vážený zákazník,

Pre správne používanie nášho zariadenia je dôležité, aby ste si pozorne prečítali návod na použitie vo vnútri škatule a pre účely záruky dodržiavali nasledujúce pokyny:

1. Táto záruka zahŕňa bezplatnú výmenu všetkých kusov s výrobnými chybami v rámci stanovených podmienok. Táto záruka sa nevzťahuje na problémy vyplývajúce z opotrebovania alebo poškodenia spotrebiča alebo z manipulácie s ním. Okrem toho sa záruka nevzťahuje ani na prípadné škody spôsobené nevhodným prostredím, v ktorom zariadenie pracuje, a javmi, ktoré nezávisia od bežnej prevádzky spotrebiča.
2. Reklamácie sa musia oznámiť do 60 dní.
3. Záruka platí 36 mesiacov, ak je k nej priložený doklad o kúpe, alebo 12 mesiacov, ak je k nej priložená
4. Správa o nerešpektovaní a/alebo chybe zariadenia musí zvýrazniť číslo šarže, ktoré je uvedené na štítku
5. Všetky spotrebiče musia byť opätovne zaslané na miesto nákupu.
6. Spotrebiče sa musia opravovať len v servisoch autorizovaných spoločnosťou KEMPERGROUP.
7. Táto záruka stráca platnosť v prípade, že došlo k zásahu do spotrebičov alebo ak opravu nevykonal kvalifikovaný personál.
8. Táto záruka sa nevzťahuje na náhradu akýchkoľvek priamych alebo nepriamych škôd na osobách alebo veciach, ktoré vznikli v dôsledku nesprávneho používania alebo prerušenia používania spotrebiča za účelom jeho opravy.

**HU**

Tisztelt Ügyfelünk,

Berendezéseink helyes használatához fontos, hogy figyelmesen olvassa el a dobozban található használati utasítást, és kövesse a garanciára vonatkozó alábbi jelzéseket.

1. A jogi garancia az összes gyártási hibás alkatrészt ingyenes cseréjére vonatkozik, a törvényben meghatározott feltételek mellett. A készülék elhasználódásából, sérüléséből vagy megbontásából eredő problémákra nem terjed ki a garancia. Kizárják továbbá a jótállásból minden olyan lehetséges kárt, amelyet a berendezés nem megfelelő működési környezetbe és a készülék nem megfelelő használata okoz.
2. A reklamációt a hiba felfedezésétől számított 60 napon belül be kell jelenteni.
3. A garancia a vásárláson belül 36 hónapig érvényes nyugta mellett, vagy 12 hónapig, ha a számlát mellékelte hozzá.
4. A hibára és/vagy hibára vonatkozó állításoknak tartalmazniuk kell a termékre ragasztott címke tételszámát.
5. Minden készüléket újra el kell küldeni a vásárlás helyére.
6. A készülékeket csak a KEMPERGROUP által engedélyezett műhelyekben szabad javítani.
7. Ez a garancia a továbbiakban nem érvényes, ha a készülékeket megbontották, vagy ha a javítási műveletet nem szakképzett személyzet végezte el.
8. A készülék helytelen használatából eredő, személyekben vagy tárgyakban okozott bármilyen közvetlen vagy közvetett kár megtérítése

**LT**

Gerbiamas kliente,

kad mūsų įranga būtų tinkamai naudojama, svarbu atidžiai perskaityti naudojimo instrukciją, kurią rasite dėžutėje, ir laikytis toliau pateiktų nurodymų dėl garantijos.

1. Teisinė garantija reiškia nemokamą visų dalių, turinčių gamybos defektų, pakeitimą, laikantis teisės aktuose nustatytų terminų. Garantija netaikoma problemoms, atsiradusioms dėl prietaisų nusidėvėjimo, sugadinimo ar klaidojimo. Garantija taip pat netaikoma galimai žalai, atsiradusiai dėl netinkamos aplinkos, kurioje veikia prietaisas, ir dėl netinkamo prietaiso naudojimo.
2. Apie pretenzijas reikia pranešti per 60 dienų nuo gedimo nustatymo.
3. Garantija galioja 36 mėnesius nuo įsigijimo, jei pridedamas pirkimo čekis, arba 12 mėnesių, jei pridedama sąskaita faktūra.
4. Pretenzijoje dėl defekto ir (arba) gedimo turi būti nurodytas ant gaminio pritvirtintos etiketės partijos numeris.
5. Visi prietaisai turi būti pakartotinai siunčiami į pirkimo vietą.
6. Prietaisai turi būti remontuojami tik KEMPERGROUP įgaliotose dirbtuvėse.
7. Ši garantija nebegalioja, jei prietaisai buvo pažeisti arba jei remonto operaciją atliko ne kvalifikuotas personalas.
8. Neatlyginama už bet kokią tiesioginę ar netiesioginę žalą žmonėms ar daiktams, atsiradusius dėl netinkamo prietaiso naudojimo

LV

Cienījamais klients,

lai pareizi lietotu mūsu aprīkojumu, ir svarīgi rūpīgi izlasīt lietošanas instrukciju, kas ir iepakojuma iekšpusē, un ievērot turpmāk sniegtās norādes par garantiju.

1. Juridiskā garantija attiecas uz visu detaļu ar ražošanas defektiem bezmaksas nomaiņu likumā noteiktajos termiņos. Garantija neattiecas uz problēmām, kas radušās ierīču nodiluma, bojājumu vai manipulāciju rezultātā. Garantija neattiecas arī uz jebkādiem iespējamiem bojājumiem, kas radušies neatbilstošas vides dēļ, kurā iekārta darbojas, un nepareizas ierīces lietošanas dēļ.
2. Par pretenzijām jāpaziņo 60 dienu laikā pēc defekta atklāšanas.
3. Garantija ir spēkā 36 mēnešus iegādes laikā, ja tai pievienots pirkuma čeks, vai 12 mēnešus, ja tai pievienots rēķins.
4. Pretenzijās par defektiem un/vai bojājumiem jānorāda ražojumam piestiprinātās etiķetes partijas numurs.
5. Visas ierīces ir atkārtoti jānosūta uz pirkuma vietu.
6. Ierīces drīkst remontēt tikai KEMPERGROUP pilnvarotās darbnīcās.
7. Šī garantija zaudē spēku, ja ierīces ir bijušas bojātas vai ja remontu nav veicis kvalificēts personāls.
8. Nav kompensācijas par jebkāda veida tiešu vai netiešu kaitējumu cilvēkiem vai lietām, ko izraisījusi ierīces nepareiza lietošana